

Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

Пункт 5 d) повестки дня

CE/100/5(d)

Мадрид, 21 апреля 2015 г.

Язык оригинала: английский

Доклад Генерального секретаря

Часть II: Административные и уставные вопросы

d) Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил

I. Введение

1. На 31 марта 2015 года положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, тексты которых содержатся в приложении к настоящему документу, применяются к перечисленным ниже 24 членам Организации.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ MEMBRES EFFECTIFS MIEMBROS EFECTIVOS	ПАРАГР.13 PÁRRAFO 13	СТАТЬЯ 34	ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ВЗНОСАМ ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		
			ГОДЫ/ ANNÉES/ AÑOS	ВСЕГО ЛЕТ/ ANNÉES AÑOS	ВСЕГО EUR/EBPO
AFGHANISTAN /AFGANISTAN/ AFGANISTÁN/АФГАНИСТАН	X	X	81-87, 89- 08,10,12,14	30	703 988, 77
BAHRAIN / BAHREÏN / BAHREIN/БАХРЕЙН	X	X	78-84,02,10	9	331 715, 05
CAPE VERDE /CAP VERT /CABO VERDE/КАБО- ВЕРДЕ	X	X	11-14	4	77 118, 85
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC / RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / REPÚBLICA CENTROAFRICANA/ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСК АЯ РЕСПУБЛИКА	X	X	06-14	9	203 838, 00
CHAD / TCHAD/ЧАД	X		12-14	3	76 226, 56
DJIBOUTI/ДЖИБУТИ	X	X	03-14	12	258 751, 00
GAMBIA / GAMBIE/ГАМБИЯ	X	X	94-05,08-10,13	16	319 714, 15
GHANA / ГАНА	X		13-14	2	61 665, 00
GUINEA BISSAU / GUINÉE-BISSAU/ГВИНЕЯ- БИССАУ	X	X	92-96,99-14	21	450 026, 55
KYRGYZSTAN / KIRGHIZISTAN / KIRGUISTÁN/КЫРГЫЗСТАН	X	X	95-10,12-14	19	445 852, 89
LIBERIA/ЛИБЕРИЯ	X		12-14	3	76 233, 00
MALAWI / МАЛАВИ	X	X	11-14	4	99 007, 99
MALI / MALÍ	X		13-14	2	51 390, 00
MAURITANIA / MAURITANIE/ МАВРИТАНИЯ	X	X	77-05,13,14	31	685 313, 10



PAKISTAN / PAKISTÁN/ПАКИСТАН	X	X	10-14	4	69 825,75
PAPUA NEW GUINEA / PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE / PAPUA NUEVA GUINEA/ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ	X	X	08-14	7	169 838,00
SAO TOME AND PRINCIPE / SAO TOME AND PRINCIPE / SANTO TOME Y PRÍNCIPE/САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ	X	X	86-14	29	599 313,65
SENEGAL / SÉNÉGAL / SENEGAL/СЕНЕГАЛ	X		12-14	3	77 424,00
SIERRA LEONE / SIERRA LEONA/СЬЕРРА-ЛЕОНЕ	X	X	80-00,03-14	33	744 590,12
SUDAN / SOUDAN/SUDÁN/СУДАН	X	X	84-86,89-03 06-08,13,14	23	498 087,92
SYRIAN ARAB REPUBLIC /RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE / REPÚBLICA ÁRABE SIRIA/СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА	X		12-14	3	182 956,00
THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA / EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDONIA / EX-REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA / БРЮ МАКЕДОНИЈА	X		12-13	2	63 095,00
TURKMENISTAN / TURKMÉNISTAN / TURKMENISTÁN/ТУРКМЕНИСТАН	X	X	95-98,00-12	17	504 066,40
VANUATU / ВАУАТУ	X	X	10-14	5	100 732 00
TOTAL/ИТОГО:					6 850 769,75

2. Общая сумма задолженности Объединенные Арабских Эмиратов за период 1981-1987 гг. составляет 518 247,76 евро. Ожидается, что в скором времени будет заключено соглашение о ее урегулировании.

3. Во исполнение резолюции A/RES/624(XX) и нижеприведенной резолюции A/RES/616(XX), Генеральный секретарь направил всем этим членам письма с настоятельным призывом погасить свои задолженности или предложить планы их погашения в рассрочку в течение ряда лет с учетом их обстоятельств.

“Генеральная ассамблея,

(...)

Приняв к сведению рекомендации Исполнительного совета, сформулированные на его 95-й сессии в отношении просьб ряда Действительных членов о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил,

Рассмотрев документы, представленные Генеральным секретарем по этому вопросу,

5. *Принимает решение*, возобновить срок действия временного освобождения от применения к Действительным членам Гвинеи, Камбодже и Лаосской Народно-Демократической Республике положений параграфа 13 Финансовых правил, учитывая соблюдение ими согласованных планов погашения задолженностей, *предоставляет* временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил Действительным членам Буркине-Фасо, Демократической Республике Конго, Кот-д'Ивуар, Нигеру и Уганде, а также Присоединившимся членам Fundação Comissao de Turismo Integrado do Nordeste – Fundação CTI-NE u United Federation of Travel Agents Association (UFTAA);

6. Отмечает что Ирак продолжает пользоваться временным освобождением от применения к нему положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу и статьи 34 Устава до нынешней сессии Генеральной ассамблеи, и утверждает вступление в силу его плана погашения задолженности по взносам с 1 января 2014 года;
7. Также принимает решение продлить срок действия временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил в отношении Боливии, Гамбии, Йемена, Конго, Мавритании, Никарагуа, Сальвадора, Того, Уругвая и Центральноафриканской Республики, а также Присоединившихся членов *Asociación Mundial para la Formación Profesional (AMFORT)* и *Souv Club Cameroon*, недвусмысленно указав при этом, что данные положения вновь будут применены к упомянутым членам в случае невыполнения ими своих платежных планов на 1 апреля 2014 года;
8. Просит Генерального секретаря проинформировать Йемен о необходимости представить новый план погашения задолженности за годы с 1979 по 1989, поскольку существующие нормативные акты не содержат положений по освобождению от уплаты взносов;
9. Принимает рекомендации Исполнительного совета и устанавливает следующие условия для членов, обращающихся с просьбой о временном исключении из действия положений пункта 13 Финансовых правил и представляющих планы погашения их задолженности в рассрочку:
 - a) уплата взноса за текущий год до сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос,
 - b) строгое соблюдение согласованного плана погашения задолженностей;
10. Просит Генерального секретаря довести до сведения всех заинтересованных Действительных членов, что вышеперечисленные решения, принятые в их отношении, будут действительны только в случае строгого соблюдения указанных условий; и”

4. В соответствии с пунктом 7 вышеуказанной резолюции, положения статьи 34 Устава и /или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, с 1-го апреля 2014 г. вновь применяются к Действительным членам Центральноафриканская Республика, Гамбия и Мавритания, которые в настоящее время включены в таблицу на страницах 1 и 2 этого документа.

5. На дату составления настоящего документа, из шести нынешних Ассоциированных членов только к Арубе применяются положения параграфа 13 Финансовых правил.

6. Нижеследующая таблица отражает степень выполнения установленных Ассамблеей условий членами, с которыми были согласованы планы погашения остающейся задолженности, и в отношении которых 20-я сессия Генеральной ассамблеи приостановила действие положений параграфа 13.

II. Временное освобождение от применения положений статьи 34 и параграфа 13

7. В ответ на просьбу перечисленных ниже членов Генеральная ассамблея в своей резолюции A/RES/616(XX), согласилась приостановить применение по отношению к ним вышеуказанных положений, как только будут согласованы планы погашения в рассрочку их задолженности по взносам.

ЧЛЕНЫ, В ОТНОШЕНИИ КОТОРЫХ ВРЕМЕННО ПРИОСТАНОВЛЕНО ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ ПАРАГРАФА 13 (РЕЗОЛЮЦИЯ A/RES/616(XX))						
Соблюдение условий, установленных Ассамблеей						
Положение на 31 марта 2015 года						
		УСЛОВИЯ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ				
		Уплата за год когда ГА/ИС утвердили план		Строгое соблюдение согласованного плана выплат		
ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ	План погашения задолженности	Произведенные выплаты				
				Взнос за год	Годовая квота долга	
БОЛИВИЯ	за 10 лет начиная с 2008	2007	ДА	2008-2014 2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ
БУРКИНА-ФАСО	за 4 года, начиная с 2013	2013	НЕТ	2013-2015	НЕТ	НЕТ
БУРУНДИ	за 30 лет, начиная с 2014	2014	ЧАСТ.	2014 2015	ЧАСТ. НЕТ	НЕТ НЕТ
КАМБОДЖА	за 30 лет начиная с 2006	2006	ДА	2006-2014 2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ
КОТ-Д'ИВУАР	за 8 лет, начиная с 2013	2013	НЕТ	2013 2014-2015	ДА НЕТ	НЕТ НЕТ
ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО	за 20 лет, начиная с 2014	2013	ДА	2014-2015	НЕТ	НЕТ
ИРАК	за 20 лет, начиная с 2014	2014	ДА	2014-2015	НЕТ	НЕТ
ГВИНЕЯ	за 15 лет начиная с 2012	2011	ДА	2012-2013 2014-2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ЛАОССКАЯ НДР	за 25 лет начиная с 2005	2005	ДА	2005-2015	ДА	ДА
МАДАГАСКАР	за 3 года, начиная с 2014	2014	НЕТ	2014 2015	НЕТ НЕТ	ЧАСТ. НЕТ
НИКАРАГУА	за 12 лет начиная с 2010	2010	ДА	2010-2014 2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ
НИГЕР	за 30 лет начиная с 2014	2013	ДА	2014-2015	НЕТ	НЕТ
ТОГО	за 10 лет начиная с 2009	2009	ДА	2009-2013 2014-2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ
УГАНДА	за 15 лет, начиная с 2013	2013	ЧАСТ.	2013 2014 2015	ДА ЧАСТ. НЕТ	ДА НЕТ НЕТ
УРУГВАЙ	за 15 лет начиная с 2007	2007	ДА	2007-2014 2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ЙЕМЕН (1)	за 13 лет начиная с 2001	1999	ДА	2000-2013 2014-2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ

ПРИМЕЧАНИЯ:

- (1) **Йемен:** Министр туризма Йемена в своем письме от 13 мая 2006 года подтвердил, что, после выполнения текущего плана выплат, будут приняты необходимые меры для согласования нового плана выплат, включающего взносы за 1979-1989 гг., невыплаченные бывшей Народной Республикой Йемен.

III. Обновленная информация по сравнению с предыдущим отчетом, представленным в документе A/20/4 b)

8. В информации, содержащейся в настоящем документе и представленной по состоянию на 31 марта 2015 г., по сравнению представленной на предыдущую сессию Исполнительного совета по состоянию на 30 июня 2014 года информацией, произошли следующие изменения:

- a) Страны, подпадающие под действие ст. 34 Устава:

Действительный член Пакистан подпадает под действие положений статьи 34 Устава с 1 января 2015 года.

Страны, подпадающие под действие параграфа 13 Финансовых правил:

Действительный член Исламская Республика Иран более не подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил, так как она частично погасила свои задолженности (*).

Действительные члены Чад, Гана и Мали подпадают под действие этих положений с 1 января 2015 года.

- | | |
|--|------------------------|
| b) Сумма задолженности этих членов на 30 июня 2014 года: | 6 273 899,44 евро |
| Сумма задолженности этих членов на 31 марта 2015 г.: | 6 850 769,75 евро |
| Всего за этот период: | <u>576 870,31</u> евро |

(*) 90,438.00 евро, полученные от Исламской Республики Иран, были направлены на погашение ее задолженности.

IV. Меры, которые необходимо принять Исполнительному совету

9. Исполнительному совету предлагается:

- выразить благодарность членам, которые предприняли необходимые усилия для выполнения своих финансовых обязательств несмотря на внутренние ограничения;
- принять к сведению, что Лаосская Народно-Демократическая Республика соблюдала свой согласованный план платежей до 2015 года;
- напоминать членам о необходимости выплачивать свои взносы в бюджет в сроки, установленные в статье 7(2) Финансового регламента; и
- Просить Генерального секретаря Генерального секретаря представить ему на его следующей сессии информацию о соблюдении членами заключенных ими соглашений, чтобы, в зависимости от обстоятельств, продлить срок действия временного

освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, предоставленного Генеральной ассамблеей, или возобновить применение к ним действия этих положений в случае невыполнения их обязательств;

Приложение I. Статья 34 Устава и параграф 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу

A. Статья 34 Устава

1. Статья 34 Устава, касающаяся приостановления членства, предусматривает следующее:

"1. Если Ассамблея признает, что какой-либо член Организации проводит политику, противоречащую основным целям Организации, указанным в Статье 3 данного Устава, то она может большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов принять резолюцию и приостановить осуществление данным членом прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации.

"2. Эта мера остается в силе до тех пор, пока изменение этой политики не будет признано Ассамблеей."

2. На своей седьмой сессии Генеральная ассамблея приняла следующую резолюцию A/RES/217(VII), касающуюся применения этих положений:

A/RES/217(VII)

Приостановление осуществления прав и привилегий членами уставные взносы: Статья 34 Устава

"Генеральная ассамблея,

"Учитывая решение CE/DEC/2(XXX), в котором Исполнительный совет рекомендует Ассамблее применить Статью 34 Устава и, соответственно, приостановить осуществление прав и привилегий членами Организации, чьи задолженности по взносам равны или превышают сумму взносов, причитающихся от этих членов за четыре финансовых года, и которые в течение шести месяцев не согласовали с Генеральным секретарем план погашения этих задолженностей,

"Учитывая документ A/7/10 j), подготовленный Генеральным секретарем согласно этому решению Исполнительного совета,

"Признавая что Статья 34 Устава, предусматривающая такую санкцию, как приостановление осуществления прав и привилегий членом, если он проводит политику, противоречащую основным целям Организации, как указано в статье 3 Устава, вступает в силу в случае длительного невыполнения обязательств по выплате взносов в бюджет Организации, потому что такое отношение явно представляет собой проявление политики, противоречащей целям ВТО,

"1. Решает применять отныне меру по приостановлению осуществления прав и привилегий, предусмотренную Статьей 34 Устава:

а) когда член Организации накопил задолженности за четыре любых финансовых года, которые необязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применение меры по приостановлению прав и привилегий, и;

b) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;

.....

3. Просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и информировать каждую сессию Исполнительного совета о ее применении."

В. ПАРАГРАФ 13 ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРИЛАГАЕМЫХ К УСТАВУ

3. Положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, предусматривают, что:

"13. Член Организации, который задержал уплату членского взноса в ущерб Организации, лишается привилегий члена Организации и права голоса на Ассамблее и в Совете, если сумма задолженности равна или превышает его взносы за предыдущие два финансовых года. Однако по просьбе Совета Ассамблея может разрешить такому члену Организации голосовать и пользоваться услугами Организации, если она сочтет, что неуплата взносов произошла из-за условий, находящихся вне контроля данного члена."

4. В этой связи на своей шестой сессии Ассамблея приняла следующую резолюцию:

A/RES/162(VII)

"Генеральная ассамблея,

.....

Подтверждает следующие положения;

"Когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента, Ассамблея может восстановить право голоса данного члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения, а именно:

"1. когда данный член в письменной форме представил объяснение причин неуплаты взносов и обратился с письменной просьбой о восстановлении его прав;

"2. когда Совет сочтет обстоятельства выходящими за рамки контроля данного члена;

"3. когда Совет и данная страна пришли к соглашению о мерах, которые должны быть приняты для ликвидации задолженности."